

AXAGON INSTRUCTIONS FOR USE

(original)
revision 1.0
CRE-SMPA



USB Smart Card / ID card PocketReader

ENG Instructions for use (original)
CZ Návod k použití (original)
DE Gebrauchsanweisungen (Übersetzung)
DK Brugsanvisning (translation)
ESP Instrucciones de uso (traducción)
FIN Käyttöohjeet (ääänös)
FR Instructions d'utilisation (traduction)
GR Οδηγός χρήσης (αποφωτισμός)
HR Upute za korištenje (prijevod)
HU Felhasználói kézikönyv (fordítás)
IT Istruzioni per l'uso (traduzione)

NL Instructies voor gebruik (vertaling)
PL Instrukcja użycia (tłumaczenie)
PT Instruções de utilização (translação)
RO Instrucțiuni pentru utilizare (traducere)
SK Instrukcia po эксплуатации (translация)
RU Návod na použitie (preklad)
SWE Användarinstruktioner (translation)
TR Kullanım talimatları (tercüme)
BG Инструкции за Употреба (превод)
CN 使用说明(翻译)
ARA تعليمات الاستخدام (ترجمة)

PRODUCT SUPPORT LINK
<http://axagon.eu/produkty/cre-smpa#supportLinkGoal>

ENG USB Smart Card reader
CZ USB Smart Card čtečka
DE USB Smart Card Leser
DK USB Smart Card-læser
ESP Lector USB de tarjetas Smart Card
FIN USB Smart Card-lukija
FR Lecteur USB de cartes Smart Card
GR Συσκευή ανάγνωσης USB Smart Card
HR Smart Card USB čitač
HU USB Smart Card olvasók
IT Lettore USB di Smart Card
NL USB Smart Card-lezer
PL Smart Card czytnik USB
PT USB leitor de Cartões Smart Card
RO Cititor USB Smart Card
RU USB-устройство чтения Smart Card
SK USB Smart Card čítačka
SWE USB Smart Card-läsare
BG USB Smart Card четец
TR USB Smart Card okuyucusu
CN USB 智能卡读卡器
ARA قارئ البطاقة الذكية

© 2023 AXAGON
 Vytroba / Manufacturer: RealQ s.r.o. - Zelezná 5, 619 00 Brno, Czech Republic
 All rights reserved. All text and pictorial materials contained in this document are protected by Copyright Act.
 All marks indicated here are the registered trademarks of their appropriate owners. Specifications are subject to change without prior notice.
 Made in CHINA for Axagon.



EN 1. Turn on the computer.
 2. Connect the reader to the computer USB port.
 3. An automatic installation will take place. No external drivers are required.
 4. The Smart Card Reader is ready.
 5. Insert the Smart Card into the reader.
 6. Check the successful installation in the Device Manager (Fig. 1).

CZ 1. Zapněte počítač.
 2. Připojte čtečku k USB portu počítače.
 3. Proběhne automatická instalace. Nejsou potřeba žádné externí ovladače.
 4. Smart Card čtečka je připravena.
 5. Můžete Smart kartu do čtečky.
 6. Ve Správci zařízení zkontrolujte úspěšnou instalaci čtečky (obr. 1).

DE 1. Schalten Sie den Computer ein.
 2. Schließen Sie das Lesegerät an den USB-Anschluss des Computers an.
 3. Eine automatische Installation findet statt. Es sind keine externen Treiber erforderlich.
 4. Der Smart Card Lesegerät ist bereit.
 5. Stecken Sie die Smart Karte in das Lesegerät.
 6. Überprüfen Sie die erfolgreiche Installation im Geräte-Manager (Abb. 1).

DK 1. Tænd computeren.
 2. Tilslut læseren til computerens USB-port.
 3. En automatisk installation vil finde sted. Der kræves ingen eksterne drivere.
 4. Smart Card-læseren er klar.
 5. Sæt Smart Card i læseren.
 6. Kontrollér den vellykkede installation i Enhedsstyring (fig. 1).

ESP 1. Encienda el computador.
 2. Conecte el lector al puerto USB del computador.
 3. Se llevará a cabo una instalación automática. No se requieren controladores externos.
 4. La Smart Card esta lista.
 5. Inserte la tarjeta inteligente en el lector.
 6. Revise que la instalación fue exitosa en el administrador de dispositivos (Fig. 1).

FIN 1. Käynnistä tietokone.
 2. Yhdistä lukija tietokoneen USB-väylään.
 3. Automaattinen asennus suoritetaan. Ulkoisia ajureita ei tarvita.
 4. Smart Card Reader on valmis käytettäväksi.
 5. Syötä Smart Card lukijaan.
 6. Tarkista onnistunut asennus Laitehallinnasta (Kuva 1).

FR 1. Allumez l'ordinateur.
 2. Connectez le lecteur au port USB de l'ordinateur.
 3. Une installation automatique aura lieu. Aucun pilote externe n'est nécessaire.
 4. Le lecteur de Smart Card est prêt.
 5. Insérez la carte à puce dans le lecteur.
 6. Vérifiez la réussite de l'installation dans le Gestionnaire de périphériques (Fig. 1).

GR 1. Άνοιξτε τον υπολογιστή.
 2. Συνδέστε το αναγνώστη με τη θύρα USB.
 3. Θα ξεκινήσει μια αυτοματη εγκατάσταση. Δεν απαιτούνται εξωτερικοί διακοί.
 4. Το Smart Card Reader είναι έτοιμο.
 5. Εισάγετε το Smart Card στο αναγνώστη.
 6. Ελέγξτε την επιτυχή εγκατάσταση στη Διαχείριση Συσκευών (Εικ. 1).

HR 1. Uključite računalo.
 2. Spojite čitač na USB priključak računala.
 3. Izvršit će se automatska instalacija. Nisu potrebni vanjski upravljački programi.
 4. Čitač Smart Card je spreman.
 5. Umetnite Smart karticu u čitač.
 6. Uspješnost instalacije provjerite u Upravitelju uređaja (Slika 1).

HU 1. Kapcsolja be a számítógépet.
 2. Csatlakoztassa az olvasót a számítógép USB-portjához.
 3. Az automatikus telepítés megérténik. Nincs szükség külső illesztőprogramra.
 4. Az Smart Card olvasó készen áll.
 5. Helyezze be az Smart Card az olvasóba.
 6. Ellenőrizze a sikeres telepítést az Eszközkezelőben (1. ábra).

IT 1. Accendi il computer.
 2. Connetti il lettore alla porta USB del computer.
 3. Avrà luogo un'installazione automatica. Non sono necessari driver esterni.
 4. Il lettore Smart Card è pronto.
 5. Inserire la Smart Card nel lettore.
 6. Verificare l'avvenuta installazione in Gestione periferiche (Figura 1).

NL 1. Zet de computer aan.
 2. Sluit de reader aan op de USB-poort van de computer.
 3. Er zal een automatische installatie plaatsvinden. Er zijn geen externe drivers nodig.
 4. De Smart Card is klaar.
 5. Plaats de Smartcardlezer in de lezer.
 6. Controleer de succesvolle installatie onder Apparaatbeheer (fig. 1).

PL 1. Włącz komputer.
 2. Podłącz czytnik do portu USB komputera.
 3. Nastąpi automatyczna instalacja. Nie są wymagane żadne zewnętrzne sterowniki.
 4. Czytnik Smart Card jest gotowy.
 5. Włóż kartę mikroprocesorową do czytnika.
 6. Sprawdź poprawność instalacji w Menedżerze Urządzeń (Rys. 1).

PT 1. Ligue o computador.
 2. Conecte o leitor à porta USB do computador.
 3. Será iniciada uma instalação automática. Não são necessárias drivers externas.
 4. O Leitor de Smart Card está pronto.
 5. Insira o Leitor de Cartões Inteligente no leitor.
 6. Verifique a instalação bem-sucedida no Gestor de Dispositivos (Fig. 1).

RO 1. Porniți calculatorul.
 2. Conectați cititorul la portul USB al computerului.
 3. Va avea loc o instalare automată. Nu sunt necesare drivere externe.
 4. Cititorul de Smart Card este gata.
 5. Introduceți Smart Card în cititor.
 6. Verificați instalarea cu succes în Device Manager (Fig. 1).

RU 1. Включите компьютер.
 2. Подсоедините считывающее устройство к компьютеру через порт USB.
 3. Начнётся автоматическая установка. Никакие другие драйверы устанавливать не нужно.
 4. Считывающее устройство для Smart Card готово к использованию.
 5. Вставьте умную карту в считывающее устройство.
 6. Проверьте в Диспетчере устройств, что установка завершена (Рис. 1).

SK 1. Zapnite počítač.
 2. Pripojte čítačku k portu USB počítača.
 3. Prebehne automatická instalácia. Nie sú potrebné žiadne externé ovládače.
 4. Smart Card čítačka je pripravená.
 5. Vložte Smart kartu do čítačky.
 6. Skontrolujte úspešnú inštaláciu čítačky v Správcovi zariadení (obr. 1).

SWE 1. Slå på datorn.
 2. Anslut läsaren till datorns USB-port.
 3. En automatisk installation görs. Inga externa drivrutiner behövs.
 4. Smart Card-läsaren är nu klar.
 5. Sätt in Smartkortet i läsaren.
 6. Kontrollera i Enhetshanteraren att installationen genomförts (fig. 1).

TR 1. Bilgisayarı açın.
 2. Okuyucusu bilgisayarın USB bağlantı noktasına bağlayın.
 3. Otomatik kurulum gerçekleşecektir. Harici sürücüler gerekmez.
 4. Smart Card Okuyucusu hazır.
 5. Akıllı kart okuyucu artık hazır.
 6. Başarılı kurulumu Aygıt Yöneticisi'nden kontrol edin (Şekil 1).

BG 1. Включете компютъра.
 2. Свържете четецът към USB порт на компютъра.
 3. Ще се извърши автоматична инсталация. Не се изискват допълнителни драйвери.
 4. Четецът на Smart Card готов.
 5. Поставете смарт картата в четец.
 6. Проверете дали инсталацията е успешна в Device Manager (Фиг. 1).

CN 1. 开启电脑。
 2. 将读写器连接到计算机的USB端口。
 3. 将进行自动安装。不需要外部驱动程序。
 4. 智能卡读写器已准备就绪。
 5. 将智能卡插入读卡器。
 6. 在设备管理器中检查安装是否成功(图1)。

信息
 要使用阅读器,必须根据所插入智能卡的使用方式安装合适的软件。

- شغل الحاسب الآلي.
- قم بتوصيل القارئ بمنفذ USB بالكمبيوتر.
- سيتم إجراء التثبيت التلقائي. لا توجد برامج تشغيل خارجية مطلوبة.
- قارئ البطاقة الذكية جاهز.
- أدخل البطاقة الذكية في القارئ.
- تحقق من التثبيت الناجح في إدارة الأجهزة (الشكل 1).
- لاستخدام القارئ، من الضروري تثبيت برنامج مناسب وفقًا لطريقة استخدام البطاقة الذكية التي تم إدخالها.

FIGURE 1

Using Device Manager to check correct installation in Windows 10
 - only devices added to the Device Manager during card installation are displayed

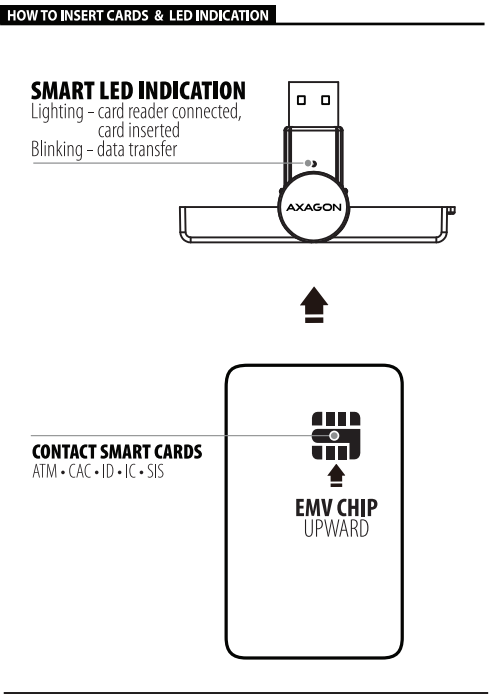
SUPPORTED SMART CARDS

CONTACT SMART CARDS
 ATM • CAC • ID • IC • SIS

EMV CHIP

CARD WITH A **VISIBLE CHIP** - **SUPPORTED**

CARD **WITHOUT A VISIBLE CHIP** - **NOT SUPPORTED**



TECHNICAL SPECIFICATIONS

INPUT:

- USB 2.0 • USB 1.1
- USB 2.0 (CID) protocol
- Built-in USB 2.0 type A male connector

SMART CARD SLOT:

- supports Contact Smart Cards for ATM / CAC / ID / IC / SIS
- Contact Smart Cards ISO 7816, class A, B and C (5V, 3V and 1.8V)
- Standards ISO 7816, EMV 4.1
- Protocols T=0 and T=1, I2C
- SLE 4432/42 (S=10), SLE 4418/28 (S=9)
- PC Smart Card standard PC/SC 2.0
- FIPS 201
- Microsoft Smart Card for Windows
- Microsoft WHQL USB Smart Card Reader
- I2C cards SLE4418, SLE4428, SLE4432, SLE4442, SLE4436, SLE5536, SLE6636, AT88SC1608, AT45D041
- Smart Card interface speed 420 Kbps (depend on card)

OTHER FEATURES:

- Plug and Play • Hot Plug • Hot Swap • USB bus power • AUTO install • Sleep mode support

OS SUPPORTED

- Windows: XP / Vista / 7 / 8.1 / 10 / 11 & later
 Server: 2003 / 2008 / 2012 / 2016 / 2019 / 2022 & later
- 32 & 64bit versions supported
- Mac OS X 10.x & later
- Linux 2.4.x & later
- Android 8 & later



